

## CONVENCIÓ INTERNACIONAL SOBRE ELS DRETS DE L'INFANT

Aquesta Convenció va ser aprovada per les Nacions Unides el 1989. L'Estat espanyol la va adoptar el 26 de gener de 1990 i la va ratificar el 6 de desembre del mateix any.

La versió que aquí es publica ha estat redactada per als nens, en forma simplificada i reduïda, per P. Benevene, F. Ippolito i F. Tonucci per la Fundació Basso (Itàlia).

Es convida a les administracions locals, les escoles i les associacions a utilitzar lliurement aquesta versió de la Convenció, sense compromisos editorials, per afavorir la màxima difusió i comprensió d'aquest document fonamental entre els nens i els joves.

### article 1

Aquesta Convenció s'ocupa dels drets de tots aquells que encara no han complert 18 anys.

### article 2

Tots els estats han de respectar els drets de l'infant sense distinció de raça, color, sexe, llengua, religió, opinió política de l'infant o de la seva família.

### article 3

Els interessos del nen s'han de considerar prioritaris a l'hora de prendre decisions que l'afectin. L'infant té dret a rebre la protecció i les atencions necessàries per al seu benestar.

### article 4

Els estats es comprometen a complir amb els drets reconeguts per aquesta Convenció amb tots els mitjans necessaris.

### article 5

Els pares, o qui els substitueixi, s'han de fer càrrec de la cura del nen.

#### article 6

1. L'infant té dret a la vida.
2. L'infant té dret a desenvolupar de manera completa la seva personalitat.

#### article 7

L'infant té dret a ser inscrit una vegada nascut, a tenir un nom, una nacionalitat i a conèixer, si és possible, als seus pares i a ser educat per ells.

#### article 8

Els estats es comprometen a respectar el dret de l'infant a la seva identitat, nacionalitat, nom i relació amb la família.

#### article 9

L'infant té dret a mantenir contacte amb els seus pares, encara que aquests estiguin separats o divorciats.

#### article 10

L'infant té dret a reunir-se amb els seus pares o mantenir-se en contacte amb ells si viuen a l'estranger.

#### article 11

Els nens no han de ser traslladats fora del seu país de manera il·legal.

#### article 12

L'infant té dret a expressar la seva opinió i a ser escoltat cada vegada que es prengui una decisió que l'afecti.

#### article 13

L'infant té dret a poder dir el que pensa, pel mitjà que prefereixi.

#### article 14

1. L'infant té dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió.
2. Els pares tenen el dret i el deure de guiar els seus fills i en aquest sentit han de poder ser lliures de seguir les idees en què creuen.

#### article 15

L'infant té dret a reunir-se amb altres nens.

#### article 16

Cap nen ha de ser sotmès a intervencions arbitràries o il·legals en la seva vida privada, en la seva família, a casa o en la seva correspondència. No ha de ser lesionat el seu honor ni la seva reputació.

#### article 17

Els diaris, els programes de ràdio i de televisió són importants per al nen; per aquest motiu és important que siguin adequats a ell.

#### article 18

Si un nen no té pares, hi ha d'haver algú que s'ocupi d'ell.

Si els pares d'un nen treballen, algú s'ha d'encarregar de cuidar el nen mentre ells estan a la feina.

#### article 19

Ningú ha de descuidar, abandonar, maltractar, explotar un nen o exercir violència sobre ell.

#### article 20

Si un nen no pot romandre amb la seva família, ha d'anar a viure amb algú que s'ocupi d'ell.

#### article 21

L'infant té dret a ser adoptat si la seva família no pot ocupar-se'n. No s'ha especular comercialment amb les adopcions.

#### article 22

1. L'infant refugiat té dret a ser protegit.
2. L'infant refugiat ha de rebre ajuda per poder reunir-se amb la seva família.

#### article 23

1. L'infant amb problemes mentals o físics té dret a viure com els altres nens i al costat d'ells.
2. L'infant amb problemes mentals o físics té dret a ser curat.
3. El nen amb problemes físics o mentals té dret a anar a l'escola, a preparar-se pel treball, a divertir-se.

#### article 24

L'infant té dret a assolir el màxim nivell de salut física i mental i a rebre atenció sanitària quan ho necessiti.

#### article 25

Els nens sotmesos a atenció per malalties físiques o mentals tenen dret a comprovacions periòdiques del seu tractament.

#### article 26

Tot infant té dret a la seguretat social.

#### article 27

L'infant té dret a créixer bé físicament i mentalment, espiritualment i socialment.

#### article 28

L'infant té dret a l'educació. L'escola ha de ser obligatòria i gratuïta per a tothom.

article 29

L'infant té dret a rebre una educació que desenvolupi les seves capacitats i que ho l'instrueixi per a la pau, l'amistat, la igualtat i el respecte pel medi ambient.

article 30

El nen que pertany a una minoria ètnica, religiosa o lingüística té dret a usar la seva pròpia llengua i a viure segons la seva cultura i la seva religió.

article 31

L'infant té dret al joc, al descans, a la diversió i a dedicar-se a les activitats que li agradin més.

article 32

Cap infant no pot ser explotat. Cap infant no pot ser obligat a fer treballs que puguin resultar perillosos o que li impedeixin créixer bé o estudiar.

article 33

El nen ha de ser protegit contra el consum de drogues.

article 34

Cap nen ha de patir violència sexual o ser explotat sexualment.

article 35

Cap nen ha de ser segrestat, comprat o venut.

article 36

El nen no ha de ser explotat.

#### article 37

Cap nen no pot ser torturat o condemnat a mort o a cadena perpètua. Cap infant no pot ser privat de la seva llibertat de manera il·legal o arbitrària.

#### article 38

Cap nen que tingui menys de 15 anys ha de ser reclutat per un exèrcit ni combatre en cap guerra.

#### article 39

El nen que ha estat descuidat, explotat i maltractat té dret a rebre ajuda per recuperar la seva salut i la seva serenitat.

#### article 40

El nen que és acusat d'un delicte ha de ser considerat innocent mentre no sigui reconegut com a culpable, després d'un procés just. De tota manera, tot i que se'l consideri culpable, té dret a rebre un tractament adequat a la seva edat, que l'ajudi a tornar a conviure amb els altres.

#### article 41

A aquests drets qualsevol Estat pot afegir altres que millorin la situació de l'infant.

#### article 42

Cal fer conèixer a tots, adults i nens, el que diu aquesta Convenció.